

국외출장 복명서

기 간: 2016. 10. 16~2016. 10. 23

출장지: 에콰도르(키토)
콜롬비아(보고타)

출장자: 김동주 원장
정일호 글로벌개발협력센터 소장
이상건 선임연구위원
이소영 연구원

I. 출장개요

1. 출 장 지 : 에콰도르(키토), 콜롬비아(보고타)

2. 출장기간 : 2016. 10. 16 (일) ~ 23 (일)

3. 출 장 자

소속	직급	성명
국토연구원	원장	김동주
글로벌개발협력센터	소장	정일호
국토인프라연구본부	선임연구위원	이상건
글로벌개발협력센터	연구원	이소영

4. 출장목적

- Habitat III에 참여하여 세계적인 도시정책의 동향을 파악하고 국토연구원 주관의 네트워킹 및 사이드 이벤트 개최를 통하여 우리나라 주택 및 스마트시티 정책의 성과를 확산
 - Habitat III 사이드 이벤트 개최 “How do we tackle Urban Informality? Comparing strategies in South Korea and in Latin American and the Caribbean (LAC)”
 - Habitat III 네트워킹 이벤트 개최 “Smart Cities Strategies and Data Revolution for Sustainable Development”

- 국토연구원-콜롬비아 Findeter(Financial Institution for Development) 공동워크숍 개최
 - 국토연구원-Findeter MOU(2015.12) 후속 조치로, 도시, 주택, 교통, 스마트시티 분야 한국의 정책 및 Findeter의 주요 사업 등의 공유를 통한 양 기관간의 협력 방안 모색

II. 출장일정

일자	출발	도착	비고
10.16 (일)	인천 출발 (10:00)	달라스 도착 (09:00)	KE0031 (13H 00M)
	달라스 출발 (16:35)	키토 도착 (22:23)	AA1413 (5H 48M)
10.17 (월)	<ul style="list-style-type: none"> ○ (12:30-13:30) Side event 개최 ○ (16:00-17:00) Habitat III 전시관 방문 ○ (17:30-19:30) IDB 업무협의회 		Room R7
10.18 (화)	<ul style="list-style-type: none"> ○ (12:00-13:30) Networking event 사전준비 마팅 ○ (16:30-18:30) Networking event 개최 ○ (19:00-21:00) 국토부-연구기관 업무협의회 		Room R11 국토부 주관
10.19 (수)	<ul style="list-style-type: none"> ○ (11:30-12:30) SENAVITAT와의 업무협의회 ○ (14:00-15:00) WB와의 업무협의회 ○ (15:30-16:00) CONAVI와의 MOU 체결식 ○ (16:30-18:30) Findeter 사장과의 면담 		Swissotel 전시관 F 전시관 E stand 98 Hilton Colon
10.20 (목)	키토 출발 (10:55)	보고타 도착 (12:35)	AV8372 (1H 40M)
	○ (17:00-19:00) Findeter와의 사전준비회의		Findeter HQ
10.21 (금)	○ (09:00-17:00) Findeter 공동워크숍		Findeter HQ
10.22 (토)	보고타 출발 (00:15)	달라스 도착 (06:05)	AA1122 (5H 50M)
10.23 (일)	달라스 출발 (12:10)	인천 도착 (17:00)	KE0032 (14H 50M)

III. 수행사항

1. Habitat III Side Event

- 일시 및 장소 : 2016.10.17.(월) 12:30~13:30, H3 행사장 R7
- 개요 : 중남미 무허가 주거지(informal settlements) 관련 이슈 및 한국 주택 정책 공유를 통하여 중남미 지역 주거환경 개선방안에 대한 논의
- 주제 : How do we tackle Urban Informality? Comparing strategies in South Korea and in Latin America and the Caribbean (LAC)
- 참석자
 - 원외 : Juan Pablo Bonilla 매니저, Andres Blanco 선임전문가 등 IDB 관계자, Soledad Nunez 파라과이 주택청 차관, Paloma Silva CONAVI 위원장 등 고위공무원, 이외 참석자 약 120명
 - 원내 : 김동주 원장, 정일호 소장, 이상건 선임연구위원, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구위원, 이소영 연구원 등 6인
- 주요 논의 내용
 - (발표 1) Housing in LAC: Deficits and Policies, 안드레스 블랑코 (IDB)
 - 1) 중남미 주택부족 현황
 - 주택부족을 겪고 있는 비율은 감소해도 인구 증가에 따라 절대적인 수는 증가, 특히 중남미지역 도시인구 중 4천만 명이 주택부족 문제를 겪고 있음
 - 질적 부족은 31%, 양적 부족은 6%
 - 2) 중남미 주택 정책
 - (질적부족) 인프라 부족문제 대응 정책: 주택 upgrading 정책, 주택 컨디션 문제: progressive housing 정책, 토지 tenure 문제: property title 제공 정책
 - 위의 정책으로 보다 나은 거주환경을 만들고 사회적 네트워크 유지할 수 있다는 강점이 있지만 많은 비용이 소요(3-8배)되고 무허가 주거지역에 인센티브를 제공한다는 문제점 등이 있음
 - (양적부족) 대응정책: demand subsidy program (ABC-savings, subsidy,

credit)

- 위 정책은 무허가주거지 양성화, 저소득층 주거지 공급이라는 장점이 있으나, 직주원격화, 주거지 분리(segregation), ghetto 형성 등 부작용 발생 (멕시코 칠레 사례)
- 이를 보완하기 위하여 주택, 토지, 도시정책을 통합하는 정책 추진 필요

○ (발표 2) Affordable and adequate housing in Korea, 박미선 책임연구원

1) 한국의 주택개발과정

- 1970년대부터의 한국의 개발과정과 주택환경 변화과정 소개
- 공공, 민간에 의한 시대별 주택 공급에 의해 주택이 양적 질적으로 모두 개선됨
- 한국 정부는 신도시개발정책을 통하여 2백만 호 주택건설 계획 집행(1988-1992), 이를 통하여 임대주택 등 저소득층을 위한 저렴주택 공급 본격화
- 다양한 공공임대주택공급을 통해 저소득층 주거소요에 대응 (영구임대주택, 50년, 5년, 국민임대주택 등)

2) 한국사례로부터의 시사점

- 주택정책기조가 시대상황에 맞추어 변모(주택양적공급 → 질적개선 → 주거복지)시 기별 주요 추진 정책 및 혜택 계층 변화
- 정부의 역할도 점차 변화: 직접개입에서 간접개입으로, 중소득층 위주에서 취약계층 및 저소득층으로, 분양주택에서 임대주택으로 등으로 변화, 지방정부 역할 강조
- 향후 과제: 인구·가구 구조변화, 주택 노후화 등에 대한 대비 필요

○ (발표 3) Comparing urban informality strategies in South Korea and Latin America, 페드로 아브라모 교수 (리우데자네이루 연방대학)

- 1) 한국과 중남미의 무허가 주거지역 소개: 한국의 50-60년대 판자촌 지역 등
- 2) 한국의 무허가 주거지역 정책 소개
 - (70년대 이전) 슬럼철거 및 시민아파트 건설, 재정착, 자조주택 프로그램
 - (70년대 이후) 합동재개발사업, 주거환경개선사업, 재건축사업 등
- 3) 중남미 무허가 주거지역 정책 소개
 - upgrading 프로그램(점진적 개선 전략), regularization 정책(토지 소유권 등), 국가공공주택 공급
- 4) 한국의 중남미 정책 명과 암 비교

- 한국 정책: 단기간 무허가 주거지역 해결 및 주택공급, 반면, 퇴거, 젠트리케이션, 커뮤니티 와해 등을 야기
- 중남미 정책: 사회주택이 토지가격이 저렴한 도시외곽에 공급, 낮은 주거의 질 문제 등
- 공통점: 한국과 중남미에서 전혀 다른 정책적 접근과정을 겪었음에도 불구하고 저소득 비공식주거지가 고밀화되는 결과는 동일함

○ 논의사항

- 한국의 사례가 중남미 국가에게 줄 수 있는 시사점과 이를 적용하기 위해 고려되어야 할 점 논의
- 주택재개발과정에서 발생한 원주민 재정착 증진을 위한 노력의 중요성 인지
- 주택의 양적부족 문제 해결을 위한 아파트 공급이 한국에서는 성공적. 주민 선호도 높음(싱가포르의 경우 정부의 적극적인 역할로 대다수가 공공주택에 거주하고 있으나 아파트 주거형태에 대한 불만족 높음)
- 도시 및 주택계획의 통합적 접근의 중요성, 중앙 정부 및 지방 정부 간의 역할 등이 강조



▲ 사이드이벤트 회의장 사진



▲ 사이드이벤트 주요 참석자 사진

2. Habitat III 전시관 방문

□ 일시 및 장소 : 2016.10.17.(월) 16:00~17:00, H3 행사장 전시관

□ 참석자

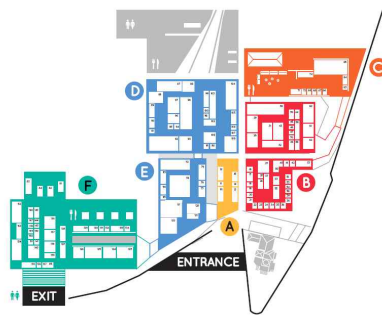
○ 원내 : 김동주 원장 등 출장단 6인

□ 주요 내용

○ Habitat III 전시관 방문

- 서울시(A area): 서울시 발전과정, 서울의 100년 도시계획, 도시계획 현장, 2030 서울 플랜 등 전시
- 수원시(A area): 수원시 도시정책홍보전시관, 수원화성, 수원시 ODA 사업 등 소개
- 스마트시티(E area): 한국 스마트시티 사례, IT 기술 체험관, 도시개발사 등 전시
- 이외 멕시코, 세계은행, 미주개발은행, INFONAVIT 등 전시관 방문

H III
HABITAT III
EXHIBITION
STANDS



▲ 전시관 지도



▲ 한국정부 스마트시티관 방문 사진

3. IDB 업무협의회

□ 일시 및 장소 : 2016.10.17.(월) 17:30~19:30, H3 행사장

□ 참석자

- 원외 : Andres Blanco 선임전문가(IDB)
- 원내 : 정일호 소장, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 논의 내용

○ 임대주택 기술협력(TC) 사업

- 사업 대상국 현황보고서 일정 확인. 현재 진행 중이며 대부분 10월말까지 초안이 나올 것으로 확인. 피드백을 위하여 연구원과 공유 예정(로컬 계약 12월 15일까지)
- 로컬컨설턴트가 작성한 정책권고안 초안을 11월 셋째주까지 연구원에 송부 예정
- 로컬컨설턴트의 업무가 지연되는 점을 감안 총 프로젝트 기간 연장에 합의 (2월 중순, IDB request letter 필요)
- 임대주택 TC 사업성과를 IDB-KRIHS 연례워크숍 및 TC사업 최종워크숍 모두에서 발표하는 것으로 논의하였으며, 연례워크숍은 12월 12-16일 중 1일, 최종워크숍은 과업 종료 후 개최

○ PSG 및 공동연구

- 2016-17년 PSG 행정절차 최대 빠르게 진행-IDB ORP 부서 담당(11월 초 예정)
- 블랑코 박사가 현재 KTF 활용 TC concept paper 두 개 작성중 (land management, rental housing 2nd phase): 승인이 난다면 연구원과 일하기를 희망
- 공동연구는 2건 중 우선 주택부족 측정 방법론 1건만 진행하기를 희망. 도심 재생 사업은 중남미에서 수요가 높은 사업으로(현재 차관사업 중 가장 높은 비율 차지) 향후 KTF와 연구원의 PSG를 매칭하여 사업 형성 가능
- 주택부족 측정 방법론 연구는 블랑코 박사가 주도, 새로운 컨설턴트와 진행 예정. 데이터 취득이 쉽지 않을 것으로 예상되어 데이터가 비교적 잘 축적되어 있는 멕시코, 칠레, 콜롬비아 등을 대상국으로 선정 가능

○ IDB-KRIHS 연례 워크숍

- 12월 12-16일 중 1일 개최 예정. 매니저 일정 확인 후 최종 확정
- Visiting Scholar 누구를 워크숍에 초청할지는 향후 draft 받은 후 결정하기로 합의
- 프로그램은 오전은 임대주택 TC 사업 진행경과 발표, 오후는 visiting scholar program 결과 발표 등으로 진행 가능

- Visiting Scholar Program
 - 2015년 결과보고서 최종 컨펌 후 인쇄 예정
 - 2016년 프로그램: Natalia paper 리뷰 후 양 기관 피드백 송부 예정, Abramo 교수 및 Alejandra 교수 paper는 한국 방문 시기 감안 2주 후 요청 예정

4. Habitat III 네트워킹 사전준비회의

- 일시 및 장소 : 2016.10.18.(화) 12:00~13:30, Habitat III 행사장
- 참석자
 - 원외 : 최기주 교수(아주대학교) 등 2인
 - 원내 : 김동주 원장 등 출장단 6인
- 주요 논의 내용
 - 한국 스마트시티 사례 공유 방안
 - 새로운 지속가능한 미래도시모델로 스마트시티가 채택
 - 스마트시티를 해외진출 아이템으로 활용하는 방안 등 논의
 - 스마트시티 구축에 있어서 이슈가 될 수 있는 사생활 침해 문제 등에 대한 논의

5. Habitat III 네트워킹 이벤트

- 일시 및 장소 : 2016.10.18.(화) 16:30~18:30, Habitat III 이벤트 행사장 R11
- 개요 : 스마트시티 전략이 어떻게 도시환경개선, 주민 삶의 질 향상, 교통편의성 제고, 범죄예방 등 도시정책 전반을 혁신할 수 있는지 각국의 경험을 공유하고 향후 발전방안 논의
- 주제 : Smart City Strategies and Data Revolution for Sustainable Development
- 참석자
 - 원외: WeGo, 국토교통부, 세계은행 등 관계자 약 100여명
 - 원내 : 김동주 원장, 정일호 소장, 이상건 선임연구위원, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구위원, 이소영 연구원
- 주요 논의 내용
 - **(기조연설) Unlocking the potential of ICTs for smart cities and data driven sustainable development, Gary Fowlie (ITU)**
 - 전 세계 인구 중 2/3이 인터넷 접근이 어려움. digital divide(gap)이 분명히 존재
 - 2050년까지 전 세계 인구 중 70%가 도시에 거주할 것으로 예상되는 가운데, 도시성장을 적절히 관리하기 위해서는 물리적 인프라 개발뿐만 아니라 디지털 정보에 접근할 수 있도록 하는 것이 중요
 - 스마트시티는 ICT 기술을 활용하여 시민들이 스마트하고 지속가능한 삶을 누릴 수 있도록 하는 것으로, 정부, 민간부문, 시민 등 다양한 이해당사자의 참여가 필수적
 - 새로운 도시의제와 SDGs에서 강조하고 있는 포용적이며 지속가능한 개발을 위해서 ICT 기술을 잘 활용해야함. 디지털 정보에 접근성을 확대함으로써 교육환경 불평등, 성차별, 소외계층 등의 문제를 다소 완화시킬 수 있기에, 모두에게(universal), 접근가능한(affordable)한 connectivity를 주는 것이 중요
 - **(발표 1) Smart City development in South Korea, 이상건 선임연구위원(KRIHS)**
 - ICT 개발지수 1-5단계로 전 세계를 살펴보면 ICT 개발 격차를 볼 수 있으며, 따라 잡지 않으면 격차가 점차 더 벌어질 것으로 예상되는바, 차이를 줄이는 것이 필요. 한국 스마트시티 50개 사업 중 4개 사례 소개 (안양, 남양주, 송도, 판교 등)
 - 스마트시티 개념: S-securing citizen's safety from crime and disaster (CCTV를 통해

범죄 및 재난 상황을 모니터링 하고 유관기관과 정보를 공유함으로써 미리 예방하거나 피해를 최소화)

- M-Managing urban traffic and facilities efficiently (혼잡도, 사고 발생 등 교통 상황을 항상 모니터링하고 상하수도 시설, 고체 폐기물 처리시설 등을 효율적으로 관리)
- A-Analyzing city status and generating useful information(축적된 정보를 바탕으로 도시 여건을 분석하고 필요한 정보를 재생산함으로써 이를 공유)
- R-Revenue making for system sustainability (지속적인 운영을 위해서는 적절한 수준의 관리 비용을 보장할 수 있는 비즈니스 모델 구축이 필요하며, 필요에 따라서는 PPP 방식이 요구)
- T-Telecommunication with citizen for their active participation (기술을 활용한 시민간의 의사소통 창구 구축)
- 다섯 가지 쟁점
: 개인정보보호 혹은 안전성 보장 중 우선적으로 보장되어야 될 가치, 관리비용 대비 효과성, 정부 주도 방식과 민간 주도 방식 차이, 국가별 환경에 맞는 수준의 기술을 활용한 설계, 적절한 리더의 필요성 등 논의

○ (발표 2) Smart City Strategies in Latin American Countries. Victor Vergara (WB)

- 중남미 멕시코시티 등 무허가주거지역에 어떻게 smart city를 구축할 수 있을지에 대한 고민 필요. 물리적 개선뿐만 아니라 ICT 기술을 활용한 소프트웨어적 변화도 요구
- 지속가능한 도시 개발을 위해서는 좋은 거버넌스가 필수적이며, top-down과 bottom-up 방식을 모두 활용하되, 시민이 직접 정보를 생산하고 소유하는자로서의 역할 강조
- (세계은행 프로젝트 소개)
- 볼리비아 라파즈 Barrio Digital 프로젝트: 저소득층을 대상으로 open-source software를 제공하여 실시간으로 정보를 공유하고 피드백을 주고받을 수 있는 시스템 제공. 기술을 통하여 정부, 시민 모두 정보 공유 및 역량 강화 가능
- 칠레 Smart City Gran Concepcion: 시 제공 공공서비스에 혁신적 요소를 가미해 시민참여 유도, 함께 기술적 해결방안을 고민하고 우선순위를 결정, 적용방안 등을 함께 결정
- 이외 콜롬비아의 Medellin Innovation Project, SIMRio, 311 registry 등 소개

○ (발표 3) Building Inclusive Innovation in Pittsburgh, Debra Lam (City of Pittsburg)

- 지역단위에서 시민의 역량강화를 위한 smart city solution을 고민

- PGH Lab: start up 등 중소기업 지원, 협업을 통해 소통의 기회를 늘리고 위험요소를 감소시킴 (micro-climate, transport 분야 등)
- My Burgh 311: 시민과의 소통창구로 지방정부는 시민의 의견 수렴 가능. 재해 발생시 정보 교환의 창구로도 사용. 이를 city news나 문자로 일반 시민과 공유
- 지역 데이터센터: 모두에게 공개할 수 있는 데이터 보관 및 공유. 정보가 있어도 이를 활용하는 것이 중요. 지역 대학과의 연계를 통하여 생산된 정보를 다양한 각도로 생산 및 활용

○ Panel Discussion

- Bernadia Tjandradewi(UCLG ASPAC): 일상생활에 있어서의 ICT 기술의 중요성이 점차 강조되는 가운데 Asia Pacific 지역은 다음과 같은 도전에 직면하고 있음: 리더의 중요성 및 long-term 비전 수립(정권 교체가 있어도). 특히 지방정부 역할과 역량이 중요할 것임
- Ki Dae Kim(MOLIT): 한국은 스마트시티 성장에 많은 성과를 보여왔으며, 기후변화에 대응하는데 많은 기여. 이런 한국의 경험(K-model)을 바탕으로 많은 개도국에 도움을 줄 수 있을 것임. 한국의 ITS, 신도시개발경험, 인프라개발경험 등을 바탕으로 다양한 국제협력을 해나갈 수 있기를 기대
- Ming Zhang(WB): i) 스마트시티 추진에 있어서 지방정부의 역량과 의지(good management)가 중요, 도시마다 다른 기술적 환경이 있을 수 있기에 적정기술 중요, ii) 데이터는 좋은 도시를 구축하는데 필수적이며, 간단한 기술만으로도 데이터를 취득할 수 있는 방법이 있으며 이를 개도국에 도입하여야 함, iii) open data를 통하여 inclusiveness를 이루어야함. 가난한 지역의 주민들도 모든 정보에 접근가능하도록 시스템 구축 필요



▲ 네트워크이벤트 회의장 사진



▲ 네트워크이벤트 주요 참석자 사진

6. 국토교통부-Habitat III 참여 연구기관 업무협의회

□ 일시 및 장소 : 2016.10.18.(화) 19:00~21:00, El Ventanal

□ 참석자

○ 원외

- 국토교통부 : 김경환 제1차관, 진현환 도시정책관, 김규현 도시정책과장, 유혜령 도시정책과 사무관

- WeGO : 남영숙 사무총장, Earl Burgos 직원

- LH 연구원 : 신숙진 연구지원처장, 윤정중 연구기획실장

- 한국건설기술연구원 : 이태식 원장, 유영찬 소장 등

○ 원내 : 김동주 원장, 박세훈 연구위원

□ 주요 논의 내용

○ 해비타트 3 세션 조직에 대한 평가 및 협의

- 국토연구원에서 주관한 스마트시티 세션에 대한 평가

- LH 및 건설기술연구원에서 주관하는 이후 세션에 대한 기획 준비 점검

○ 해비타트 3 이후의 후속조치에 대한 기관별 협력 사항 협의

- 스마트시티, 녹색건축, 신도시개발 분야에서는 지속적인 국제협력 추진

- 향후 새로운 도시의제의 이행계획이 구체화될 경우 기관별 협력 사항 논의

7. 파라과이 SENAVITAT와의 업무협의회

□ 일시 및 장소 : 2016.10.19.(수) 11:30~12:30, Swissotel 호텔

□ 참석자

- 원외 : Soledad Nunez 장관, Carolina Elizabeth 등 SENAVITAT 관계자 2인
- 국토연구원 : 김동주 원장, 정일호 소장, 이소영 연구원 등 3인

□ 주요 논의 내용

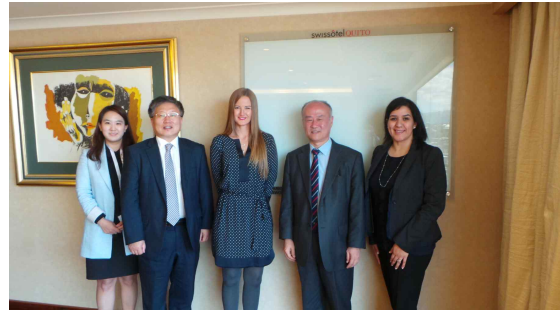
- 바냐도 프로젝트 진행경과 설명(SENAVITAT)
 - SENAVITAT는 KOICA 파라과이 사무소장과 만나 프로젝트 관련 구두 승인 완료
 - 한국 외교부와 소통기관인 파라과이 기획청(STP)에게 관련 제안서 제출 완료(1, 2단계 사업),
1단계 사업: 일부지역인 90헥타르에 대해 진행 (사업기간: 올해 11월-내년 5 또는 6월),
2단계 사업: 전체지역에 대해 3.5 million 달러로 기획 (2017년 시작 가능 여부 확인 요청)
 - 뉴네즈 장관은 한국 파라과이 한명재 대사와의 만나 본 사업의 중요성 설명. 이에 대해 동의하며 지원하기로 협의, 하지만 11월달에 한국으로 귀국 예정
 - 국토연구원이 제출하였던 2018년도 KOICA DEEP 컨설팅 사업은 short list 중 하나로 선정되었으며 최종 결정은 2017년 말에 발표될 예정
 - 2016년 1단계 사업과 2018년 사업 사이의 기간에 대한 사업 진행 여부 논의 필요
 - 올해 사업 3명의 전문가(도시계획, 환경, 인프라) 파견 사업은 새롭게 공고가 날 예정으로 연구원이 선발될 수 있을지에 대한 보장은 없음
- PRIHS 설립 (파라과이 도시 주택 연구기관)
 - SENAVITAT은 여전히 본 프로젝트 진행을 원함. KOICA에 사업 제안서 제출하여 사업 형성 가능
 - 15-20년 전 파라과이는 PRIHS와 유사할 수 있는 연구기관을 설립하려는 시도가 있었지만 무산됨. SENAVITAT는 현재까지 파라과이에서 진행되었던 상황을 정리해서 국토연구원과 공유 예정
 - 한국에서 개도국 think-tank 설립 컨설팅 수행했던 경험(KDI-미얀마 컨설팅 등)이 있기에, 이를 바탕으로 추진할 수 있을 것임

○ 역량강화사업

- 바냐도 마스터플랜 수립사업, PRIHS 설립 등 관련 파라과이 공무원의 역량강화사업이 필요. KRIHS가 주관하는 파라과이 역량강화사업은 예산상의 이유로 추진이 힘들 것 같지만 내년도 KIUDA 참여 등 다양한 방식을 모색해보기로 합의

○ Maria Alonso Roque 프로젝트

- SENAVITAT가 국토연구원 파라과이 방문시에 제안한 것처럼 해당지역 개발을 위한 financial model 설계 관련 연구원의 지원 희망
- KOICA 사업으로 지원받기에는 행정절차가 복잡한 만큼 SENAVITAT는 IDB 안드레스와 논의하여 삼자가 협력할 수 있는 방안도 함께 모색(PRIHS, Mariano Alonso 프로젝트 등)할 것임



▲ SENAVITAT 회의 사진

8. 세계은행(World Bank) 업무협의회

□ 일시 및 장소 : 2016.10.19.(수) 14:00~15:00, H3 행사장 WB 전시관

□ 참석자

○ 원외(WB) : Ming Zhnag (Urban and water sector manager), Somik Vinay Lall (Global lead, territorial and spatial development), Jon Kher Kaw (Senior urban development specialist)

○ 원내 : 김동주 원장, 정일호 소장, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 논의 내용

○ 2016 KRIHS-WBG 공동워크숍 (public space)

- 개최 일자: 11월 14~17일

- 9개국에서 40명 참석 예정, lagging region 워크숍과 유사한 방식으로 진행

- 현장답사 장소는 아직 논의중(노들섬, 청계천 등)

- WB 담당자: Jon Kher Kaw

○ 공공공간 사례 공동연구

- 공공공간 사례 분석과 대상국 현황 및 수요를 조사하여 잠재적 비즈니스 모델을 만드는 것이 중요. 특히 공공공간이 시민들에게 매력적인 공간으로 변모할 수 있는 방안에 대한 고민 필요

- TOR 교환 완료, 연중 계약 체결 완료 예정(12월중)

○ WB-KRIHS 연례워크숍

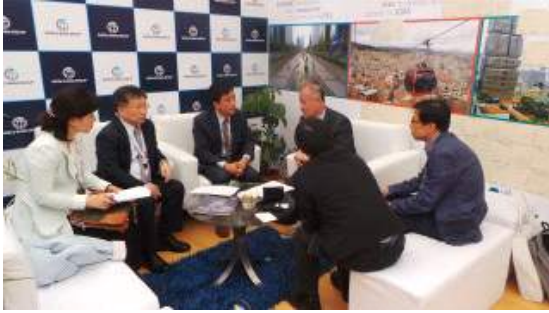
- 주제: Spatial and big data application to planning and policy making, 현재 WB내에서 수요가 많은 주제로 시의적절하다고 생각

- 현재 WB는 구글과 빅데이터, geospatial information 등 협업중이며, 개도국에서 취득 가능한 데이터(핸드폰 사용 데이터를 통한 토지이용패턴 분석 등)를 활용한 연구 활발히 진행중

- 개최일자: 잠정적으로 12월 13일로 협의

- WB 담당자: Somik Vinay Lall

- 2015-16 EFO
 - 2015-16 EFO ‘Karachi 도시개발 전략사업’ 결과보고서 제출 예정
 - 새로운 EFO 논의 예정 (11월 중)



▲ 업무협의회 사진

9. 멕시코 CONAVI와의 MOU 체결

□ 일시 및 장소 : 2016.10.19.(수) 15:30~16:00, H3 행사장 Mexico 전시장

□ 참석자

- 원외(CONAVI): Paloma Silva 위원장, Jorge Guerrero 국장 등 6인
- 원내 : 김동주 원장, 정일호 소장, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 내용

- 멕시코 국가주택위원회(Comision Nacional de Vivienda, CONAVI)와 협력 양해각서(MOU)를 체결하고 향후 양 기관의 협력을 강화하기로 합의
- 국가주택위원회(CONAVI) 위원장인 팔로마 실바 데 안조레나(Paloma Silva de Anzorena)는 멕시코 주택정책 현황과 중요성에 대해 설명하며 이번 MOU를 계기로 국토연구원과 주택정책, 주택금융, 도시개발 등의 분야에서 협력 강화 의지를 표현
- 김동주 원장은 한국의 개발 경험을 바탕으로 도시·주택 분야에서 CONAVI와 보다 실질적이고 내실 있는 협력활동을 수행하고, 상호간의 이익을 가져올 수 있는 관계가 형성되기를 기대한다고 전함



▲ KRIHS-CONAVI MOU 체결 사진

▲ 멕시코관 KRIHS, CONAVI 대표단 사진

10. 콜롬비아 Findeter 사장과의 면담

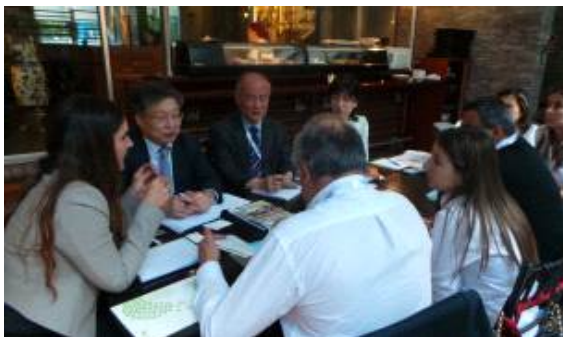
□ 일시 및 장소 : 2016.10.19.(수) 16:30~18:30, Hilton Colon 호텔

□ 참석자

- 원외(Findeter): Luis Fernando Arboleda 사장, Ana Maria Cifuentes Patino 매니저, Teresa Margarita Londono Zurek 등 6인
- 원내: 김동주 원장, 정일호 소장, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 논의 내용

- Findeter 소개
 - 콜롬비아의 개발은행으로 차관 제공(공공/민간)및 기술적 지원 업무 등을 수행
 - 500개 이상의 시정부를 지원하며 plan, finance, develop 모두 수행
 - 기술협력을 위한 예산이 USD 5 billion. 그중 인프라 관련 사업이 50%, 특히 최근 몇 년간 주거환경 개선에 많은 기여
 - Findeter의 주요 활동인 emblematic cities, emerging and sustainable cities initiative, diamond 등 소개
- 국토연구원 소개
 - 연구원의 주요 연구 분야 소개
 - 글로벌개발협력센터 주요 업무 및 Findeter 2명 GDPC 연수 참여 경험 공유
- 향후계획
 - 10월 21일 개최 예정인 KRIHS-Findeter 공동워크숍을 통해 서로의 국가 및 기관에 대해 이해도를 높일 수 있길 바람
 - 워크숍에서 논의된 내용을 바탕으로 좀 더 견고한 협력 어젠다를 기획할 수 있을 것으로 기대



▲ 면담 사진



▲ 대표단 사진

11. Findeter-KRIHS 공동워크숍 진행 사전 점검 회의

□ 일시 및 장소 : 2016.10.20.(목) 17:00~19:00, Findeter 본부

□ 참석자

- 원외(Findeter): Maria Paz Uribe Estrada 국제은행부서 매니저, Lily Torres Hernandez, Ximena Victoria Corena Forero 국제은행 부서 analyst 등
- 원내: 정일호 소장, 이상건 선임위원, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 논의 내용

- 워크숍 프로그램 확인
 - 도시·주택, 인프라·교통 2개 세션으로 나누어 한국 사례에 대한 2건의 발표 후 콜롬비아 사례 발표 순서로 진행 (각 20분씩 발표)
 - Findeter 발표는 주택 프로젝트 총괄 매니저인 Ana Maria Cifuentes가 진행 예정, 교통 분야는 Juan Manuel Robledo가 진행 예정
 - Findeter 소개는 Luis Fernando Arboleda 사장 혹은 Helmuth Barros 부사장이 진행예정. 약 10분간
- 협력 어젠다 점검
 - 비디오컨퍼러스를 통한 워크숍 개최, 역량강화 프로그램 참여, 공동 컨설팅 사업 수행 등 논의 예정
 - KSP 사업 수요서 제출 내용 논의
- 워크숍 준비 정도 점검
 - 배너, 기관 브로셔, 발표자료, 기술적 환경 등 워크숍 진행에 필요한 사항 준비사항 점검
 - 발표시간이 지연되는 것을 막기 위해 통역은 하지 않고 영어로 진행 예정
 - 필요시 내부적인 통역을 부분적으로 진행(스페인어→영어→스페인어)

12. Findeter-KRIHS 공동워크숍 개최

□ 일시 및 장소 : 2016.10.21.(금) 09:00~17:00, Findeter 본부(콜롬비아 보고타 소재)

□ 참석자

- 원외(Findeter): Luis Fernando Arboleda 사장, Helmuth Barros 부사장, Ana Maria Cifuentes Patino 주택 매니저, Teresa Margarita Londono Zurek 도시 매니저, Maria Paz Uribe Estrada 국제은행부서 매니저, Lily Torres Hernandez, Ximena Victoria Corena Forero 국제은행 부서 analyst 등 약 25명
- 원내: 김동주 원장, 정일호 소장, 이상건 선임위원, 박세훈 연구위원, 박미선 책임연구원, 이소영 연구원

□ 주요 논의 내용

○ Findeter 기관소개, Luis Fernando Arboleda Findeter 사장

- 개발은행으로서 콜롬비아의 지속가능한 개발을 촉진하는 프로젝트 지원/수행: 거버넌스, 모두를 위한 평등한 기회, 삶의 질, 지속가능한 환경 등 4대 영역
- 계획(planning), 집행(executing), 재원조달(financing) 모두 수행



▲ 4대 영역



▲ Findeter 주요 프로그램

- 단기·중기·장기적 계획으로 다음과 같은 프로그램을 지원

① Diamante, Caribe and Santanderes

: 카리브해 지역의 관광자원으로서 잠재력이 많은 도시 지원

: 교통, 도시계획, 기반시설을 통합하는 계획을 세우고 좀 더 지속가능한 개발을 유도

② Sustainable and Competitive Cities (IDB ESCI 지원)

: 16개 중소규모의 도시 지원(2억 USD 규모)

- : 환경, 사회경제, 도시, 재정 및 거버넌스 측면의 액션플랜 구축
- : 7개 액션플랜 구축(USD \$3.4억불 예산 중 Findeter가 \$1.3억불 지원)
- : 교육, 건강, 수자원, 교통, 공공공간, 도시개발, TOD 개발 등 계획 수립

③ Emblematic Cities of Colombia

- : 빈곤률 40%가 넘는 빈곤도시 발전 지원
- : ESCI 방법론 차용해서 적용하려고 노력중

- 이와 같은 프로그램을 통하여 42개 도시에 적용: (25개 도시 액션플랜 수립, 17개 도시 프로젝트 수행중), 19.3억불 투자

○ (발표1) Urban and Land Development Policies in Korea, 박세훈 연구위원

- 한국의 경제발전과정, 도시화 과정 소개
- 한국 도시개발정책: 신도시 개발(1기, 2기, 행정도시, 혁신도시 등), 주택재개발사업(합동재개발사업 등) 관련 추진과정, 각 주체간 역할, 성과 및 추진상 문제점 등 논의
- 한국 토지개발정책: 토지구획정리사업, 공용개발사업 등의 장단점, 사례지역 등 소개

○ (발표2) Evolution of Housing Policy in Korea, 박미선 책임연구위원

- 한국 주거환경 변화, 양적 질적 개선정도
- 1960년부터 현재까지 시기별 주택정책 변화과정 및 주요 성과
- 향후 변화하는 환경에 대한 대응정책 및 한국사례로부터의 시사점 등 소개

○ (발표3) Findeter 주택분야 주요 추진사업, Ana Maria Cifuentes 주택 매니저

SOCIAL HOUSING POLICY IN COLOMBIA

- MINVIENDA**: It is responsible for designing housing policies, from the formulation of the applicable rules, to the direction, coordination and implementation of these policies depending on the construction of housing, drinking water and basic sanitation projects for the consolidation of the city system.
- FONVIENDA**: Allocates and disburses resources for the Family Housing Subsidy
- fna AHORRO**: Supports housing finance through loans to beneficiaries of programs. Provides better facilities and affordable rates to low income population who needs housing credit.
- Findeter** (Financiera del Desarrollo): Provides services of technical assistance in the viability of plots, evaluating proposals and doing a follow-up of projects in programs designed by the Ministry of Housing.
- FONADE**: Provides services of technical assistance in monitoring and auditing projects that require public investment in programs designed by the Ministry of Housing.

HOUSING PROGRAMS

- PRIORITY HOUSING PROJECT (FREE)**: Benefited Population: HOUSEHOLDS with incomes Between 1 and 2 SMMLV. Housing Cost: Up to 70 SMMLV
- PRIORITY HOUSING PROJECT**: Benefited Population: HOUSEHOLDS with incomes Between 1 and 2 SMMLV. Housing Cost: Up to 70 SMMLV
- LOW INCOME HOUSING**: Benefited Population: HOUSEHOLDS with incomes > 2 SMMLV and up to 4 SMMLV. Housing Cost: Between 70 and 135 SMMLV
- LOW INCOME HOUSING**: Benefited Population: Population with income higher than 8 SMMLV. Housing Cost: to 135 SMMLV

▲ 주택분야 주요 추진기관 ▲ 주택분야 주요 프로그램

- 콜롬비아 주요 주택정책 추진기관 소개: MINVIVIENDA(주택부-ministry), FNA(주택금융기관), Findeter(주택부가 기획한 프로그램 추진을 위한 기술협력 제공), FONADE(주택부 프로그램 모니터링 및 감사)

- 4개 주택 지원 프로그램 소개

① Priority Housing Project (free)

: 1-2 SMMLV의 저소득가구 지원 (소득이 없거나 월 200달러 미만 소득 가구)

: 주택가격 70SMMLV 이하 무료 제공

② Casa Ahorro

: 1-2 SMMLV의 저소득가구 지원 (월 400-450달러 소득 가구)

: 주택가격 70SMMLV 이하, 30% 보조금 지원, 70% 저리 융자 (15년)

③ Mi Casa Ya (low income housing)

: 월 450-900달러 소득 가구, 중소득층 가구

: 주택가격 16,000-30,000 USD, 저리의 보조금 지원

④ Mi Casa Ya (subsidio a la tasa de interes)

: 월 2,000달러 이상의 소득 가구

: 주택가격 30,000 USD 이상, 저리의 보조금 지원

- Findeter의 주택분야 주요 업무 소개

: 토지 관리(1,663개 이상의 부지 제공), 프로젝트 질적 관리, 정부 입찰 과정 관리 등

○ (발표4) Transport Policy and Investment Strategy, 정일호 소장

- 한국의 경제성장 및 교통 인프라 개발 과정(고속도로, KTX, 인천공항, 수도권 교통망 등)

- 인프라 계획체계, PIM 제도, 국가교통망계획 수립과정 및 주체별 역할 등

- 투자재원 조달(차량세와 유류세, 기타 정부재정을 재원으로 함) 및 배분체계 설명, 민간투자제도

- 개발과정에서의 KRIHS 역할 및 전문사업 시행기관 등 소개

○ (발표5) Smart City Development in South Korea, 이상건 선임연구위원

- 개발도상국과 선진국 사이의 digital gap, ICT 기술의 활용성

- 스마트시티 개념과 한국의 4개 도시 사례 소개

- 이슈제기: 사생활보호 문제, 추진주체 및 재원조달 방안, 지속적 관리 비용 등

- (발표6) Findeter 교통분야 주요 추진사업, Juan Manuel Robledo 교통 매니저
 - NAMA라는 프로그램을 통하여 TOD개발 사업(BRT 노선 주변지역), 교통인프라 사업 등 계획 및 추진
 - 교통 주관하는 CIUDAT(MINVIVIENDA(주택부), MINTRANSPORTE(교통부), MINAMBIENTE(환경부), CCAP, DNP 등과 협업중, 국제적으로는 프랑스개발기구, USAID와 활발히 협력중
 - 주요 사업 소개: Cali(녹색 corridor 사업), Medellin(메트로역 주변지역 개발사업), Pasto(superblock-차도와 보행도로 구분), Manizales(버스정류장 주변지역 개발사업) 등
 - 교통 마스터플랜 수립사업, 대체 교통수단 활성화 사업, 도시공원사업 등 소개



○ (협력방안 논의)

- Findeter 제안
 - : 비디오 컨퍼런스를 통한 역량 강화 워크숍
 - : 6개월 정도의 국토연구원 전문가 파견
 - : 국토연구원 운영 역량강화프로그램 참여
 - : 기술적 협력 및 기타
- 국토연구원
 - : 향후 활발한 지식공유를 위한 워크숍 개최 검토 및 KIUDA등 역량강화프로그램 참여기회 모색 예정, 스마트시티 F/S사업 등 참여가능성 모색 가능

IV. 부록

1. Habitat III 사이드이벤트/네트워킹이벤트 일정(행사 홈페이지)

H III ABOUT NEW URBAN AGENDA QUITO IMPLEMENTATION PLAN WATCH H3 LIVE PROGRAMME HABITAT III VILLAGE SPREAD THE WORD QUITO CONNECT					
MONDAY 17					
WED 12 THU 13 FRI 14 SAT 15 SUN 16 MON 17 TUE 18 WED 19	Transformative Actions to Create Productive, Sustainable and Resilient Cities – The Basque Declaration 11:00 AM - 12:00 PM <i>Side Events</i> R20	Women and the Cities: Theories and Practices for New Visions 11:00 AM - 12:00 PM <i>Side Events</i> R12	Segregation and Expulsion 11:00 AM - 12:00 PM <i>Side Events</i> R6	Strengthening Resilience in Urban Sub-Saharan Africa: a Participatory Approach for Reducing Risks in Fast-Growing Small and Intermediate Cities 11:30 AM - 01:00 PM <i>One UN Pavilion</i> One UN Pavilion - Room B	Inclusive Growth in Cities: Challenges and Opportunities; Cities as Growth Accelerator 12:00 PM - 12:45 PM <i>Urban Library</i> Urban Library
	The World Is Coming To Town 12:00 PM - 01:00 PM <i>Urban Stage</i> Urban Stage	Getting to Inclusive Growth in Cities 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R18	How do we tackle Urban Informality? Comparing Strategies in South Korea and in Latin America and the Caribbean (LAC) 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R7	Proyecto: Juntos por Ti – Construcción de Viviendas Accesibles para Personas con Discapacidad Afectadas por el Terremoto 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R10	Urban Regeneration and Collaborative Governance in the City of Tehran 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R5
	City of Johannesburg Spatial Development Framework 2040 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R4	Cities of Tomorrow: Liveable, Mobile and Connected 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R13	Tehran International Award 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R2	Long Term Vision of Quito 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R14	Social Regulation of Real Estate Markets and Market Alternatives 12:30 PM - 01:30 PM <i>Side Events</i> R8

H III ABOUT NEW URBAN AGENDA QUITO IMPLEMENTATION PLAN WATCH H3 LIVE PROGRAMME HABITAT III VILLAGE SPREAD THE WORD QUITO CONNECT					
PROGRAMME					
Events Categories Speakers Download Search events...					
WED 12 THU 13 FRI 14 SAT 15 SUN 16 MON 17 TUE 18 WED 19	Centered Approach to Problem Solving and Collaborative Conversations had led to the Unexpected Growth of Ecosystems 04:00 PM - 04:45 PM <i>Urban Future</i> Urban Future	ECOINVOLUCRATE EN 5Rs Closed 04:00 PM - 04:30 PM <i>Urban Stage</i>	Synergy Between Airports and Urban Development for Sustainable Development 04:00 PM - 05:30 PM <i>One UN Pavilion</i> One UN Pavilion - Room A	Global Street Design Guide 04:00 PM - 04:45 PM <i>Urban Library</i> Urban Library	Inclusion Of LGBTI In The Domestic Implementation Of The New Urban Agenda 04:00 PM - 05:00 PM <i>Urban Stage</i> Urban Stage
	Strengthening Urban-Rural Linkages for Sustainable Development 04:00 PM - 05:30 PM <i>One UN Pavilion</i> One UN Pavilion - Room B	Smart city strategies and data revolution for sustainable development 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i> R11	Innovative business models to unlock sustainable investment in cities 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i> R19	Housing at the Center: Monitoring and Implementation Strategies for the New Urban Agenda 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i> R6	Trafficking And The New Urban Agenda (Open) 04:30 PM - 06:00 PM <i>Parallel Events</i> Hilton Colon Quito Hotel (Mezzanine Level) ; Av. Amazonas N19-14 Y Patria
	Union for the Mediterranean – Urban Projects Finance Initiative (UPFI): Towards a New Urban Agenda for the Mediterranean Region	Fostering Renewables through innovation: Ambitious RE targets as essential ingredients for an integrated, resilient and transformative New Urban	Strengthening partnerships-means of implementation of the New Urban Agenda 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i>	Urban legislation in Latin America: The compared experiences of Brazil, Colombia and Ecuador 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i>	Cities in the 21st Century: Sustainable energy for sustainable cities 04:30 PM - 06:30 PM <i>Networking Events</i> R2

2. CONAVI-국토연구원 MOU 문건(영어/스페인어)

1

<p>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING</p> <p>BETWEEN</p> <p>THE COMISIÓN NACIONAL DE VIVIENDA OF THE UNITED MEXICAN STATES</p> <p>AND</p> <p>THE KOREA RESEARCH INSTITUTE FOR HUMAN SETTLEMENTS OF THE REPUBLIC OF KOREA</p> <p>October 19, 2016</p>	<p>MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO</p> <p>ENTRE</p> <p>LA COMISIÓN NACIONAL DE VIVIENDA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS</p> <p>Y</p> <p>EL INSTITUTO COREANO DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASENTAMIENTOS HUMANOS DE LA REPÚBLICA DE COREA</p> <p>19 de octubre de 2016</p>
--	--

<p>The Comisión Nacional de Vivienda (CONAVI) of the United Mexican States and the Korea Research Institute for Human Settlements of the Republic of Korea, hereinafter referred as "The Parties".</p> <p>WISHING to explore opportunities for cooperation and collaboration in matters of common interest;</p> <p>ANIMATED by the desire to strengthen bonds of cooperation between the two countries;</p> <p>TAKING INTO ACCOUNT the Agreement on Economic, Scientific and Technical Cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Korea, signed in the city of Seoul, Korea, on November 9th, 1989;</p> <p>They have agreed as follows:</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 1 Objective</p> <p>The objective of this Memorandum of Understanding ("MOU") is to establish a legal framework, through which the Parties shall develop cooperative activities in areas related to housing policy, housing finance, and other related themes.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 2 Modalities of Cooperation</p> <p>1. The Parties may develop cooperation activities covered by this MOU, through, but not limited to, the following modalities:</p>	<p>La Comisión Nacional de Vivienda (CONAVI) de los Estados Unidos Mexicanos y el Instituto Coreano de Investigación sobre Asentamientos Humanos (KRIHS) de la República de Corea, en adelante denominados "las Partes";</p> <p>DESEANDO explorar las oportunidades de cooperación y colaboración en asuntos de interés común;</p> <p>ANIMADAS por el deseo de fortalecer los lazos de cooperación existentes entre ambos países;</p> <p>TENIENDO PRESENTE las disposiciones del Acuerdo de Cooperación Económica, Científica y Técnica entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Corea, firmado en la ciudad de Seúl, Corea, el 09 de noviembre de 1989;</p> <p>Han acordado lo siguiente:</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 1 Objetivo</p> <p>El presente Memorándum de Entendimiento ("MDE") tiene por objetivo establecer el marco jurídico de referencia, a través del cual las Partes desarrollarán actividades de cooperación, en áreas relacionadas con política de vivienda, financiamiento de vivienda, y otros temas de interés común.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 2 Modalidades de Cooperación</p> <p>1. Las Partes podrán desarrollar las actividades de cooperación a que refiere el presente MDE, de manera enunciativa, más no limitativa, a través de las modalidades siguientes:</p>
--	--


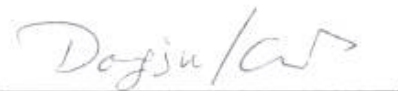

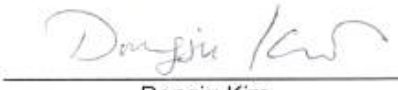
<p>a) Promote and enhance knowledge exchange, within their respective areas of responsibility to shape solutions to housing;</p> <p>b) Promote joint consultation projects in the areas of housing to establish and implement proper policies and measures to enhance the quality of life of people;</p> <p>c) Design and Execution of jointly determined technical assistance programs in the form of: policy consultation, comprehensive housing plan establishment projects, housing development projects, and operations for the benefit of Mexico housing issues facilitating KRIHS's technical advisory expertise;</p> <p>d) Develop joint organization of seminars, workshops, and conferences for sharing and disseminating knowledge and operational experiences of the both Parties.</p> <p>e) Exchange of knowledge, and</p> <p>f) Any other form of cooperation agreed by the parties</p> <p>2. The operation of this MOU will not be conditioned to the establishment of projects between the Parties in all forms of cooperation referred in this Article.</p> <p>3. The Parties shall not be obligated to cooperate in respect of those activities where internal prohibitions exist derived by a law, institutional rules or custom.</p>	<p>a) promoción y mejora del intercambio de conocimientos, dentro de sus respectivas competencias, para definir soluciones de vivienda;</p> <p>b) Promoción del desarrollo de proyectos conjuntos de consulta en materia de vivienda para el establecimiento e implementación de políticas y medidas adecuadas para mejorar la calidad de vida de las personas;</p> <p>c) Diseño y ejecución de programas conjuntos de asistencia técnica, en forma de: consultas de política, proyectos integrales para la creación de planes de vivienda, proyectos de desarrollo de vivienda, y operaciones para el beneficio de los problemas de vivienda en México que faciliten la asesoría técnica de KRIHS con base en su experiencia;</p> <p>d) Organización conjunta de seminarios, talleres y conferencias, a fin de difundir y compartir conocimientos y experiencias operativas de ambas Partes;</p> <p>e) Intercambio de información, y</p> <p>f) Cualquier otra modalidad de cooperación acordada por las Partes.</p> <p>2. La operación del presente MDE no estará condicionada a que las Partes establezcan proyectos en todas las modalidades de cooperación a que se refiere el presente Artículo.</p> <p>3. Las Partes no estarán obligadas a cooperar en aquellas actividades respecto de las cuales exista prohibición interna derivada de una ley, normativa institucional o costumbre.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">ARTICLE 3 Competence</p> <p>The Parties commit to carry out the modalities of cooperation referred in this MOU, with absolute respect for their respective competences, institutional policies and applicable legislation.</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 3 Competencia</p> <p>Las Partes se comprometen a llevar a cabo las modalidades de cooperación a que se refiere el presente MDE, con absoluto respeto a sus respectivas competencias, directivas institucionales y legislación aplicable.</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 4 Specific Projects of Cooperation</p> <p>1. The Parties may formalize specific cooperation projects in which the activities to be carried out will be detailed, specifying for each the following aspects: objectives and activities to develop; Work calendar; profile, number and duration of the assigned personnel, if applicable; financing; responsibility of each Party; authorities responsible for its implementation; allocation of human and material resources; evaluation mechanism and any other information considered necessary.</p> <p>2. Once formalized, the specific cooperation projects will be part of this MOU.</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 4 Proyectos Específicos de Cooperación</p> <p>1. Las Partes podrán formalizar Proyectos Específicos de Cooperación en los que se detallarán las actividades a ser ejecutadas, precisando, para cada uno, los aspectos siguientes: objetivos y actividades a desarrollar; calendario de trabajo; perfil, número y estadía del personal asignado, de ser el caso; financiamiento; responsabilidad de cada Parte; autoridades responsables de su implementación; asignación de recursos humanos y materiales; mecanismo de evaluación y cualquier otra información que se considere necesaria.</p> <p>2. Los Proyectos Específicos de Cooperación una vez formalizados, formarán parte integrante del presente MDE.</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 5 Coordination and Monitoring</p> <p>1. For the appropriate coordination and monitoring of the activities of cooperation under this MOU, the Parties designate as responsible the following areas:</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 5 Coordinación y Seguimiento</p> <p>1. Para la adecuada coordinación y seguimiento de las actividades de cooperación desarrolladas en virtud del presente MDE, las Partes designan como responsables a las áreas siguientes:</p>

<p>From CONAVI: The General Coordination of Housing Developers and Multilateral Relations Presidente Masaryk 214 Col. Bosque de Chapultepec Del. Miguel Hidalgo 11580 Ciudad de México Telephone: +52 (55) 91389991 ext. 057 E-mail: jorge.guerrero@conavi.gob.mx</p> <p>From KRIHS: The Director of Global Development Partnership Center 254 Simindae-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, 14067 REPUBLIC OF KOREA Telephone: +82-31-380-0348 E-mail: gdpc@krihs.re.kr</p> <p>2. Either Party hereto may, by notice in writing to the other Party, designate additional areas and representatives or substitute other representatives for those designated in this Article</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 6 Financing</p> <p>1. The Parties shall finance the activities of cooperation under this MOU with the resources allocated to their respective budgets, in accordance with its availability, budgetary affectation, according with the authorizations required by its national legislation.</p> <p>2. Each Party shall bear the expenses related to its participation, except in cases where the use of alternative financing mechanisms for specific activities are considered appropriate or the Parties agree on specific funding arrangements for such activities.</p>	<p>Por la CONAVI: La Coordinación General de Desarrolladores y Multilaterales Presidente Masaryk 214 Col. Bosque de Chapultepec Del. Miguel Hidalgo 11580 Ciudad de México Teléfono: +52 (55) 91389991 ext. 057 E-mail: jorge.guerrero@conavi.gob.mx</p> <p>Por el KRIHS: El Director del Centro de Desarrollo de Asociaciones Globales 254 Simindae-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, 14067 República de Corea Teléfono: + 82-31-380-0348 E-mail: gdpc@krihs.re.kr</p> <p>2. Cualquiera de las Partes podrá, mediante notificación escrita, informar a la otra Parte respecto de la designación de áreas adicionales o sustituir por otros a los representantes designados en el presente artículo.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 6 Financiamiento</p> <p>1. Las Partes financiarán las actividades de cooperación a que se refiere el presente MDE con los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad, afectación presupuestal y autorizaciones que establezca su legislación nacional.</p> <p>2. Cada Parte sufragará los gastos relacionados con su participación, excepto en los casos en los que se considere apropiado el uso de mecanismos alternos de financiamiento para actividades específicas o que las Partes acuerden arreglos de financiamiento específicos</p>
--	---

<p style="text-align: center;">ARTICLE 7 Intellectual Property</p> <p>If as a result of the activities of cooperation framed under this MOU, products of commercial value and / or intellectual property rights are generated, they will be governed by the applicable national law and by international conventions on the matter that are binding for the United Mexican States and the Republic of Korea.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 8 Use of Name and Emblem</p> <p>Neither Party shall use the name or logo of the other Party, or an abbreviation thereof, without the prior written consent of that Party.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 9 Confidentiality</p> <p>Each Party shall observe the confidentiality and secrecy of documents, information and other received or provided data to the other party during the period of implementation of this MOU or any other arrangement adopted under this instrument.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 10 Work Relationship</p> <p>The staff appointed by each of the Parties for the implementation of the activities of cooperation under this MOU will continue under the direction and dependence of the institution to which he/she belongs, so no labor relation with the other Party will be</p>	<p>para tales actividades.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 7 Propiedad Intelectual</p> <p>Si como resultado de las actividades de cooperación desarrolladas de conformidad con el presente MDE, se generan productos de valor comercial y/o derechos de propiedad intelectual, éstos se regirán por la legislación nacional aplicable, así como por las convenciones internacionales en la materia que sean vinculantes para los Estados Unidos Mexicanos y la República de Corea.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 8 Uso del Nombre y Logo</p> <p>Ninguna de las Partes utilizará el nombre o el logo de la otra Parte, o una abreviatura del mismo, sin el consentimiento previo por escrito de dicha Parte.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 9 Confidencialidad</p> <p>Cada Parte observará la confidencialidad y el secreto de los documentos, información y otros datos recibidos o suministrados a la otra Parte durante el periodo de la aplicación del presente MDE o en cualquier otro acuerdo adoptado en virtud del presente Instrumento.</p> <p style="text-align: center;">ARTÍCULO 10 Relación Laboral</p> <p>El personal designado por cada una de las Partes para la ejecución de las actividades de cooperación al amparo del presente MDE continuará bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca, por lo que no se crearán</p>
---	--

<p>created, whom in any case shall be considered as a substitute or joint employer.</p>	<p>relaciones de carácter laboral con la otra Parte, a la que en ningún caso se le considerará como patrón sustituto o solidario.</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 11 Entry and Departure of Staff</p> <p>The Parties will consult their competent authorities to grant the necessary facilities for the entry, permanence and departure of participants who officially get involved in the activities of cooperation arising out of this MOU. These participants must submit to the immigration, tax, customs, health and national security disposals of the receiving country, and may not engage in any activity unrelated to their duties. Participants shall leave the receiving country in accordance with their respective laws and provisions.</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 11 Entrada y Salida de Personal</p> <p>Las Partes consultarán a sus autoridades competentes, a fin de que se otorguen las facilidades necesarias para la entrada, permanencia y salida de los participantes que en forma oficial intervengan en las actividades de cooperación que se deriven del presente MDE. Estos participantes se someterán a las disposiciones migratorias, fiscales, aduaneras, sanitarias y de seguridad nacional vigentes en el país receptor y no podrán dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones. Los participantes dejarán el país receptor, de conformidad con las leyes y disposiciones del mismo.</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 12 Dispute Settlement</p> <p>Any dispute arising from the interpretation or application of this MOU will be resolved by the parties by mutual agreement.</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 12 Solución de Controversias</p> <p>Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente MDE, será resuelta por las Partes de común acuerdo.</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 13 Final Dispositions</p> <p>1. This MOU shall enter into force from the date of signature and shall remain in force for a period of twenty-five (25) months, renewable for equal periods, unless either Party expresses its decision to terminate it by written notification addressed to the other party, with one (1) month in advance.</p>	<p style="text-align: center;">ARTÍCULO 13 Disposiciones Finales</p> <p>1. El presente MDE entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y permanecerá vigente por un periodo de veinticinco(25) meses, prorrogable por periodos de igual duración, a menos que cualquiera de las Partes manifieste su decisión de darlo por terminado, mediante notificación escrita, dirigida a la otra parte, con Un (1) meses de antelación.</p>

<p>2. This MOU may be amended by mutual consent of the Parties, formalized written, specifying the date of its entry into force.</p> <p>3. The termination of this MOU will not affect the completion of the activities of cooperation that had been formalized during its term, unless the parties agree otherwise.</p> <p>Signed in Quito, Ecuador, on October 19th 2016, in three (3) original copies in Spanish and English languages, both texts being equally authentic.</p> <p style="text-align: center;">FROM THE COMISION NACIONAL DE VIVIENDA OF THE UNITED MEXICAN STATES</p> <p style="text-align: center;"> _____ María Paloma Silva de Anzorena General Director</p> <p style="text-align: center;">FROM THE KOREA RESEARCH INSTITUTE FOR HUMAN SETTLEMENTS</p> <p style="text-align: center;"> _____ Dongju Kim President</p> <p style="text-align: center;">Date: October 19th 2016</p>	<p>2. El presente MDE podrá ser modificado por consentimiento mutuo de las Partes, formalizado por escrito, especificando la fecha de su entrada en vigor.</p> <p>3. La terminación del presente MDE no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que hubieran sido formalizadas durante su vigencia, a menos que las Partes acuerden lo contrario.</p> <p>Firmado en Quito, Ecuador, el 19 de octubre de 2016, en tres (3) ejemplares originales, en idioma español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.</p> <p style="text-align: center;">POR LA COMISION NACIONAL DE VIVIENDA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS</p> <p style="text-align: center;"> _____ María Paloma Silva de Anzorena Directora General</p> <p style="text-align: center;">POR EL INSTITUTO COREANO DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASENTAMIENTOS HUMANOS</p> <p style="text-align: center;"> _____ Dongju Kim Presidente</p> <p style="text-align: center;">Fecha: 19 de octubre de 2016</p>
---	---

3. 단신 모음 (국토연구원 홈페이지, GDPC 홈페이지, 외부기관)

1) Habitat III 사이드 이벤트

국토연구원-미주개발은행 'Habitat III Side Event' 개최

국토연구원-미주개발은행은 지난 10월 17일(월) 에콰도르 키토에서 개최된 Habitat III 협사의 일환으로 무허가 주거지역에 대한 정책협약과 논의하는 Side Event를 미주개발은행(Inter-American Development Bank, IDB)와 공동으로 개최하였다. 본 협사는 콜롬비아 지역에서 직면하고 있는 무허가 주택 및 무허가 주거지역 문제와 한국의 주택정책 변화방향을 공유한 후, 이를 콜롬비아에 적용하기 위한 방안 등에 대해 논의하기 위해 기획되었다.

본 협사는 김명주 원장의 개회사에 이어 IDB의 부처 매니저 주안 파블로 보니아(Juan Pablo Bonilla, 기후변화 및 지속가능한 개발부)의 환영인사를 시작하였으며, 이어 콜롬비아, 한국, 그리고 콜롬비아-한국사에 비그연구에 대한 발표가 이어졌다. IDB의 안드레스 블랑코(Andres Blanco) 도시개발부처 선임전문가가 콜롬비아 무허가 문제의 심각성에 정책적 대응의 설과 및 이슈를 발표하였다. 이어진 박미선 책임연구원의 발표에서는 한국의 주택정책 변화와 정책의 대응 결과를 시기적으로만 비교하면 1(1976년)에서 제비박트(2016년)에 이르는 기간에 대해, 내용적으로는 제비박트에서 제안하는 주택정책의 주요 부분들이 나타나고 있다. 마지막으로, 브라질 리우에자네이루 대학 석좌교수 피에트로 아브라모(Pietro Abramo) 교수도 무허가 주거지 발전의 가능성 정책적 대응에 대하여 한국과 콜롬비아 지역을 비교하고, 그 성과와 한계를 발표하였다.

이어진 토론에서는 한국의 사례가 콜롬비아 국가에게 학습할 수 있는 시사점과 이를 적용하기 위한 고려하여야 할 점에 대한 논의가 이어졌으며, 특히 도시 및 주택정책의 통합적 접근요성, 중앙정부 및 지방정부간의 역할론이 강조되었다. 본 협사에는 파리의외 부원장 장판, 포시 보 부가주정권총괄 책임자 에우 120여명의 국내 및 그외 미주권, 정책담당자, 전문가 등이 참석하여 성공적으로 개최되었다.



Hosting of KRIHS-IDB "Habitat III Side Event"

The Global Development Partnership Center (GDPC) of Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS) on Oct. 17 (Mon.) co-hosted a side event with the Inter-American Development Bank (IDB) to discuss policy directions for informal residential areas at Habitat III in Quito, Ecuador. The event featured the changing process of Korea's housing policy and Latin America's housing shortage and informal residential regions, after which how Korea's experience could be applied to Latin America was discussed.

KRIHS President Kim Dongju gave the opening speech at the side event, after which Juan Pablo Bonilla, manager of the IDB's Climate Change and Sustainable Development Sector (CSD), gave a welcoming speech. Announcements on comparative cases studies of Latin America and Korea followed. Andres Blanco, IDB senior specialist in urban development and housing, gave a presentation on the results of policy responses to Latin America's housing problems and issues and their severity. Then Park Misun, associate research fellow at the GDPC, gave a presentation on changes in Korea's housing situation over the years and the results of Seoul's policy responses between Habitat I in 1976 and Habitat III this year, sharing the main sectoral targets of Habitat proposals. And finally, Pedro Abramo, a professor at the Federal University of Rio de Janeiro, compared the changing faces of informal residential areas and policy responses of Korea and Latin America, as well as the results and limits of such policies.

The subsequent discussion focused on which points and issues to consider when applying case studies from Korea to Latin America, and stressed the importance of an integrated approach toward urban and housing planning and the roles of the central and regional governments. Attending the event were about 120 high-ranking government officials, policymakers and specialists from the region, including Paraguay's housing and habitat minister and the head of Mexico's National Housing Commission (CONAVI).



2) Habitat III 네트워킹 이벤트

국토연구원-세계도시전자정부협의체 'Habitat III Networking Event 개최

국토연구원은 지난 10월 18일(화) 에콰도르 키토에서 개최된 Habitat III 협사의 일환으로 스마트시티 전략에 대한 네트워킹 이벤트를 세계도시전자정부협의체(WeGo)와 공동으로 개최하였다. 본 행사는 스마트시티 추진전략에 대한 한국과, 미국 그리고 콜롬비아 국가들의 경험을 공유하고 향후 발전방향을 모색하기 위해 마련되었다.

본 행사에서는 국토교통부 진현환 도시정책관의 축사, 국토연구원 김복주 원장의 개회사, 세계도시전자정부협의체 남일숙 사무총장의 환영인사로 시작되었으며, 이어서 스마트시티의 주요 개념과 의의, 그리고 세계 여러 나라의 스마트시티 추진전략에 대한 발표가 이어졌다. ITU 대표 Gary Fowle은 기조발표를 통하여 스마트시티와 정보연결이 오늘날 도시의 지속가능성과 효율성의 관개와 어떠한 관련이 있는지를 논의하였다. 국토연구원의 이상건 박사는 한국의 스마트시티 정책의 성과와 과제를 논의하였으며, 콜롬비아의 주석전문위원(lead urban specialist) Victor Vergara은 라틴아메리카에서 스마트시티 전략이 갖는 의의와 그 성과, 마지막으로 미국 피츠버그시 혁신성과발전국장(Chief of Innovation and Performance) Debra Lam은 피츠버그시의 스마트시티 전략의 주요내용과 그 성과를 소개하였다.

이어지는 토론에서는 United Cities and Local Governments Asia Pacific의 Bernadia Tjandradewi 박사, 국토교통부 김기대 과장, World Bank의 Ming Zheng 박사가 토론자로 참여하였으며, 스마트시티 전략이 갖는 의의, 국가별 정책의 다양성, 향후 발전방향에 대한 다양한 견해가 발표되었다. 지정 토론 이후에는 발췌적으로 토론과 다양한 질문이 이어져서 토론의 내용이 더 풍부해졌다.

본 행사에서는 세계 각국의 정부관계자, 연구자, 시민단체 관계자등 약 100여명이 참석하여 열린 토론을 통해 전세계적으로 추진되고 있는 스마트시티의 다양한 측면을 공유하고 국제적인 협력방안에 대해 논의하는 자리가 되었다.



KRIHS-WeGO Co-host Habitat III Networking Event

Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS) on Oct. 18 co-hosted a networking event on smart city strategies with the World e-Governments Organization of Cities and Local Governments (WeGO) on the sidelines of Habitat III in Quito, Ecuador. The event featured Korea, the U.S. and Latin American countries sharing their experiences in smart city strategies and exploring future development directions.

The event began with a congratulatory speech from Jin Hyun-hwan, chief of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport's (MOLIT) Urban Policy Bureau, followed by the opening speech by KRIHS President Kim Dongju and greetings from WeGO Secretary-General Nam Young-sook. Presentations were then made on the main concepts and significance of smart cities, as well as those on related strategies from a number of countries. Gary Fowle, head of the International Telecommunication Union's liaison office to the United Nations, gave the keynote address, in which he discussed the relation and issues of the smart city and information revolutions to urban sustainability and acceptance today.

Next was KRIHS Senior Research Fellow Lee Sanggeon, who discussed the results and remaining tasks of Korea's smart city policy. Victor Vergara, lead urban specialist for the World Bank, then gave a presentation on the significant and results of Latin America's smart city strategies, and finally, Debra Lam, chief innovation and performance officer for the U.S. city of Pittsburgh, Pennsylvania, introduced the main content and results of her municipal government's smart city strategies.

In the ensuing discussion forum, Bernadia Tjandradewi, Secretary General of United Cities and Local Governments Asia Pacific, MOLIT manager Kim Ki-dae and Ming Zhang, urban practice manager for the World Bank Group, covered the significance of smart city strategies, the variety of applications by country and the direction of development. Questions from the audience after the forum panelists spoke made the event more lively.

The event was attended by around 100 government officials, researchers and civic group members from all over the world, and served as a venue for insightful discussion on and sharing of the variety of smart city campaigns worldwide and international cooperation plans.



3) CONAVI-KRIHS MOU 체결식

국토연구원-멕시코 국가주택위원회(CONAVI)와의 협력 양해각서 체결

국토연구원 김보영개발협력선장은 지난 10월 18일(수) 멕시코 국가주택위원회(Dominion Nacional de Vivienda, OONAVI)와 협력 양해각서(MOU)를 체결하고 향후 양 기관의 협력을 강화하기로 하였다. 이번 MOU 체결식은 에라도르 키보에서 개최된 Habitat III 행사 중의 하나로 개최되었다.

국가주택위원회(OONAVI) 위원장인 팔로마 실바 데 안조레나(Paloma Silva de Anzorena)는 멕시코 주택정책 현황과 중요성에 대해 설명하며 이번 MOU를 계기로 국토연구원과 주택정책, 주택금융, 도시개발 등의 분야에서 협력을 더욱 강화할 수 있길 바란다고 밝혔다. 김보영 선장은 이에 대한 답사로 한국의 개발 경험을 바탕으로 도시 주택 분야에서 OONAVI와 보다 심도 깊고 내실 있는 협력활동을 수행하고, 상호간의 이익을 가져올 수 있는 관계가 활성화기를 기대한다고 전했다. 이번 MOU 체결식에는 팔로마 실바 데 안조레나 OONAVI 위원장, 호르헤 기케르 에스피노사(Jorge Guerrero Espinosa) OONAVI 부장, 김보영 선장, 정일훈 소장, 박세훈 연구위원, 박미선 학원연구원, 이소영 연구원 등이 참석하였다.



KRIHS, Mexico's CONAVI conclude MOU on cooperation

The Global Development Partnership Center (GDPC) of Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS) on Oct. 19 concluded a memorandum of understanding (MOU) with Mexico's National Housing Commission (CONAVI) on boosting cooperation between both organizations. The signing ceremony was held in Quito, Ecuador, on the sidelines of Habitat III. CONAVI Director-General Paloma Silva de Anzorena explained the status and stressed the importance of Mexico's housing policy, and hoped for stronger cooperation with KRIHS in housing policy and finance and urban development through the MOU. In response, KRIHS President Kim Dongju said he expects more substantial cooperative activities with CONAVI in urban planning and housing based on Korea's development experience, as well as the formation of a mutually beneficial relationship. Attending the ceremony were Silva de Anzorena and Director J Guerrero Espinosa from CONAVI, and President Kim, GDPC Director Chung Ilho, orge Researcher Park Sehoon, Assistant Research Fellow Park Misun and Researcher Lee Soyoung from KRIHS.



- CONAVI축 기사

SEDATU
SECRETARÍA DE
DESARROLLO AGRARIO,
TERRITORIAL Y URBANO



CONAVI
COMISIÓN NACIONAL
DE VIVIENDA

Dirección de Comunicación Social

Comunicado de prensa Número 59
Jueves 20, octubre 2016

MÉXICO Y COREA COMPARTIRÁN EXPERIENCIAS PARA MEJORAR LAS SOLUCIONES DE VIVIENDA

- *Acuerdan ambas instituciones intercambiar estrategias para fortalecer las políticas de vivienda que respondan a la necesidad de los habitantes*
- *La CONAVI y el Instituto Coreano para los Asentamientos Humanos trabajarán por viviendas en ciudades compactas, incluyentes y sustentables.*

Quito, Ecuador – La Comisión Nacional de Vivienda (CONAVI) firmó un Memorándum de Entendimiento (MDE) con el Instituto Coreano para los Asentamientos Humanos de la República de Corea (KRIHS) para colaborar en la creación de mayores soluciones de vivienda, dentro de ciudades donde la prioridad sean sus habitantes.

Silva de Anzorena afirmó que el convenio permitirá trabajar con el KHRIS para aplicar mejores métodos que permitan cumplir con la Nueva Agenda Urbana, así como contar con ciudades compactas, incluyentes y sustentables.

Las soluciones habitacionales deben encontrarse dentro de ciudades compactas, donde se tenga oferta de servicios públicos, movilidad y acceso a las fuentes de trabajo, para evitar el crecimiento de las ciudades.

“Hoy más del 80 por ciento de la vivienda que se está produciendo en México está dentro de Perímetros de Contención Urbana. Y ahora, estamos trabajando con el resto de Latinoamérica para llevar este ejemplo al resto de las ciudades”, mencionó Silva de Anzorena.

La firma del MDE responde al Derecho de la Ciudad que busca aumentar la calidad de vida de las personas, a través del combate contra la exclusión e inequidad entre los habitantes de las ciudades.

Asimismo, incluye la construcción de vivienda NAMA en ciudades sustentables, donde exista el ahorro en el consumo de agua, manejo de residuos sólidos y la reducción de emisiones de Dióxido de Carbono.

El Memorándum de Entendimiento entra en vigor a partir del 19 de octubre, con una vigencia de 25 meses, prorrogable por periodos de la misma duración.

Además, la cooperación que se llevará a cabo con el KRIHS fortalecerá la Política Nacional de Vivienda para abatir el rezago habitacional e incrementar la seguridad y resiliencia en las ciudades.

La Firma del Memorándum de Entendimiento se llevó a cabo durante la presentación del libro “Reporte Ciudades del Mundo 2016. Urbanización y Desarrollo - Futuros Emergentes”, en el marco de la

Presidente Masaryk No. 214, Primer Piso, Col. Bosque de Chapultepec, C.P. 11580, Delegación Miguel Hidalgo, Ciudad de México.
Tel.: (55) 9138 99 91 ext. 429 www.gob.mx/conavi

Conferencia Mundial Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre vivienda y desarrollo urbano sostenible, Hábitat III.

--ooo0ooo--

4) Findeter-국토연구원 공동워크숍

'Findeter-국토연구원 공동워크숍' 개최

국토연구원 합동개발협력센터는 지난 10월 29일(금) 콜롬비아 보고타에 소재한 핀데터(Financiera Institución for Development, Findeter)와 한국과 콜롬비아의 도시 주택 프로그램 스마트시티에 대한 상호 및 주요 사업 협력 공유하는 공동 워크숍을 개최하였다.

공동 워크숍은 Findeter의 루이스 페르난도 아로올레타(Luis Fernando Arooleda) 사장의 환영인사를 시작되었으며, 그는 이번 워크숍을 계기로 시민을 위한 도시를 건설하는데 더욱더 긴밀하게 협력하기를 희망하며 의사록을 표현하였다. 이에 대한 답사 프로그램장관 박광준 총장과 콜롬비아의 요한나 추르벤테를 대표하여 국토연구원장의 제의수용 및 협력자추진정책의 Findeter의 프로그램과 협력과 발전에서 시너지를 발휘할 수 있게 되면 기쁘다고 밝혔다.

첫 번째 세션에서는 박세훈 연구위원이 한국의 도시·토지 개발정책을 설명하며, 신도시 개발사업, 합동개발프로그램 등에 대한 성과 소개를 하였다. 이어 박민선 책임연구원이 주택정책과 스마트도시 개발정책을 설명하여 이에 따른 주거환경 개선 등 도시와 생활 계획 및 시사점 등에 대해 발표하였다. 콜롬비아 사계 Findeter의 안나 마리아 시쿠엔테스(Ana Maria Ojientes) 부대표가 개발협력센터가 소개하였으며, 콜롬비아 주택 관련 기관 Findeter의 역할, 지원계 등 4개의 주택 프로그램과 그들만의 성과와 향후 추진과제에 대해 설명하였다.

두 번째 세션에서는 중앙합동개발협력센터 소장이 한국의 고령인프라 건설 및 운영 성과와 이를 뒷받침하였던 인프라 계획 및 자원분담방안에 대해 설명하였다. 이어 이상건 선임연구원이 스마트시티 개념과 한국의 4개 도시 사례에 대해 설명하면서 사업장비분배, 추진추진 및 자원분담 방안, 지속적 관리 비용 등의 이슈에 대해 발표하였다. 콜롬비아 사계에 있어서 Findeter의 후안 마누엘 로블레도(Juan Manuel Robledo)가 Findeter에서 콜롬비아 주요 도시에 추진하고 있는 주택 프로그램 추진 개발사업, TOD 개발사업, 프로그램스케줄링 수립사업 등에 대해 설명하였다.

마지막, 협력방안 논의 세션에서 Findeter는 향후 기관의 역량강화를 위한 국토연구원과의 협력 필요성을 강조하여 비이오인 퍼포먼스 통합 워크숍, 역량강화프로그램, 기술적 협력, 컨설팅 사업 등 다양한 분야에서 보다 긴밀한 협력을 확대하고 싶다는 의지를 표현하였다. 이 공동 워크숍에는 국토연구원 측 6인뿐 아니라 Findeter 직원 약 30여명이 참석하여 상호간의 협력과 교류를 이루고 있었다.



The Global Development Partnership Center (GDPC) of Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS) on Oct. 21 (Fri.) hosted a joint workshop with the Bogota, Colombia-based Financial Institution for Development (Findeter) on the urban, housing, transportation and smart city policies of both Korea and Colombia and main operations.

The workshop started with a welcoming speech from Findeter President Luis Fernando Arboleda, in which he expressed hope that the event would provide an opportunity to promote closer cooperation in building cities for residents. In response, KRIHS President Kim Dongju stressed the long-standing friendly ties between Korea and Colombia and said he expects a synergy effect from combining his think tank's planning and policy consultation experience with Findeter's financial capacity.

In the first session, KRIHS Research Fellow Park Sehoon gave an explanation of Korea's urban and housing development policies, and shared the gains and losses from new town development and joint reconstruction projects. KRIHS Assistant Research Fellow Park Misun then gave a presentation on the changes in Korea's housing policy process by era and the ensuing degree of improvement in the residential environment, as well as remaining tasks and issues. Afterwards Ana Maria Cifuentes, general housing sector manager for Findeter, explained her organization's role among Colombia's housing-related institutions and the results of four programs for supporting each income class as well as remaining challenges.

The second session featured a presentation by GDPC Director Chung Ilho on the results of Korea's construction of transportation infrastructure and support system for infrastructure planning and funding supply plans. Next was KRIHS Researcher Lee Sanggun covered the smart city concept and case studies of four Korean cities, then spoke on the issues of privacy protection, plans for major players and funding sources, and fees for sustainable management. On the Colombian side, Findeter Director Juan Manuel Robledo, discussed development of pedestrian paths and green zones by his country's major cities, TOD development operations and formulation of transportation master plans.

In the concluding discussion session on cooperation method, participants stressed Findeter's need for cooperation with KRIHS to expand the capacity of institutions and expressed hope for the expansion of closer cooperation in a variety of sectors such as workshops, capacity-building programs, technical cooperation and consulting through video conferencing. The workshop was attended by six members of a visiting KRIHS delegation and around 30 Findeter staff.

